جوهانسبرغ - جلسة مجموعة عمل تنفيذ توصيات مجلس الإدارة واللجنة الاستشارية الحكومية
الثلاثاء الموافق 29 يونيو 2017 – من الساعة 09:45 إلى الساعة 10:15 بتوقيت جوهانسبرغ
اجتماع ICANN رقم 59 | جوهانسبرغ، بجنوب أفريقيا

الرئيس شنايدر: حسنًا. اسمحوا لي أن أعطي الكلمة بلا تأخير إلى الرؤساء المشاركين لمجموعة عمل تنفيذ مراجعة مجلس الإدارة-اللجنة الاستشارية العامة، منال من مصر وماركوس كومر من مجلس الإدارة.

ماركوس كومر: شكرًا لك، توماس. معكم ماركوس كومر. طاب صباحكم جميعًا.

تغمرني سعادة بالغة بحضوري معكم هنا والمشاركة معكم من جديد. فهذه عملية تأكيدية حول فاعلية نصائح GAC. لكن في البداية، أود القول بأنني أعتقد أن أحد إنجازات هذه المجموعة هو اقتراح إجراء اجتماع هاتفي لما بعد البيان الرسمي الختامي. فقد قمنا بذلك من قبل في اجتماع هيلسنكي، وأعتقد أنه أدى إلى تحسين العملية بشكل كبير.

والآن على دراية، وقد قمنا جميعًا بانتقاد ذلك، في ردنا السابق على نصائح GAC التي أتت متأخرة إلى حد ما، وأعدكم بأن أبذل قصارى جهدي في ألا يحدث ذلك مرة أخرى. وأتمنى أن نحصل على ردنا على -- الرد على نصائح جوهانسبرغ قبل اجتماع أبوظبي بمدة أربعة أسابيع على الأقل.

وبهذا أحيل الكلمة إلى منال.

منال إسماعيل: شكرًا لك، ماركوس وشكرًا لكم، جميعًا. وهذه الجلسة من المفترض أن تكون لمدة 30 دقيقة، وقد تأخرنا إلى حد ما ومن ثم فسوف أحاول الإيجاز قدر الإمكان. إذن هلا انتقلنا إلى الشريحة التالية رجاء.

ملاحظة: ما يلي عبارة عن تفريغ ملف صوتي إلى وثيقة نصية/وورد. فرغم الالتزام بمعيار الدقة عند التفريغ إلى حد كبير، إلا أن النص يمكن أن يكون غير كامل ودقيق بسبب ضعف الصوت والتصحيحات النحوية. وينشر هذا الملف كوسيلة مساعدة لملف الصوت الأصلي،إلا أنه ينبغي ألا يؤخذ كسجل رسمي.

وهذه خلفية سريعة بحيث يكون الجميع متابعين على نفس المنوال. ففي اجتماع دبلن، أثارت لجنة GAC الحاجة إلى إجراء مراجعة دورية لما إن كان مجلس الإدارة قد وضع في اعتباره نصائح GAC أم لا وما مدى فاعلية ذلك.

قامت أمانة سر GAC أو المجموعة الأسترالية للتحسين المستمر ACIG بإعداد تقرير مراجعة كشف عن أنه من الصعب في بعض الأحيان معرفة ما إن كانت ICANN قد -- ما إن كان مجلس إدارة ICANN قد وافق أم لم يوافق على نصائح GAC. وحيث كان هناك دليل واضح على أن النصائح قد قوبلت بالموافقة، من الصعب في بعض الأحيان معرفة إلى أية درجة تم تنفيذها. وفي النهاية، ما إن كانت GAC ترى أن التنفيذ يفي بشكل ملائم النوايا الأصلية للجنة GAC أم لا.

ومن ثم فقد أحال مجلس الإدارة المسألة إلى مجموعة عمل تنفيذ مراجعة مجلس الإدارة-اللجنة الاستشارية العامة من أجل تحليل التقرير.

هلا تفضلت بالانتقال إلى الشريحة التالية، رجاءً. تلك هي الإجراءات المتفق عليها من أجل التعامل مع المشكلات المحددة. وفي الوقت الحالي، فإننا نركز على الثلاثة الأُول. فهذا هو تعريف ما يمثل نصيحة من GAC، وجوانب الوضوح التي يجب تنفيذها في أي نصيحة من نصائح GAC، وحوار مجلس الإدارة وGAC لما بعد البيان الختامي الذي ذكره ماركوس للتو.

إذن هلا انتقلنا إلى الشريحة التالية رجاء.

الشريحة التالية، من فضلك.

فهو تحدد التوقعات الخاصة بهذا الاجتماع. ويجب علينا اعتماد وصف لما يمثل نصيحة GAC واعتماد قائمة بالجوانب التي يجب تنفيذها من أجل وضوح نصائح GAC واعتماد الحوارات ما بعد البيان الختامي كإجراء تشغيلي قياسي. وفي النهاية، الاتفاق على مجموعة الأنشطة الخالصة التي يجب علينا بدء العمل عليها.

انتقل بنا إلى الشريحة التالية من فضلك. ويجب عليّ أن أذكِّر الجميع أننا كنا نناقش هذه المسألة لفترة زمنية ليست بالقصيرة، ربما لأكثر من عام الآن. وقد تلقينا تعليقات عبر

الاتصال وخلال الاجتماعات المباشرة وجهًا لوجه وقد تم إيضاح ذلك في الوثيقة وتمت مشاركتها على كل من القائمة البريدية وأيضًا القائمة البريدية لمجموعة عمل تنفيذ مراجعة مجلس الإدارة-اللجنة الاستشارية العامة والقائمة البريدية للجنة GAC. وأنا أعني أن التأكيد أو المراجعة الأخيرة لم تكشف عن أية تعليقات أخرى.

وبهذا، فإنني أشارككم -- فإننا نطلعكم على النص النهائي لما يمثل نصيحة من GAC والذي يجب علينا اعتماده وفي النهاية نشره على موقع GAC على الويب.

ومن ثم سوف أتوقف هنا لبرهة لأتأكد مما إن كانت هناك أية تفاعلات أو تعليقات.

ممثل إيران، تفضل.

ممثل إيران: شكرًا لك، منال.

من خلال اللائحة الداخلية الجديدة حول فحوى اختبار الإجهاد رقم 18 الشهير، فإنني أجد صعوبة في اعتبار رقم 2 نصيحة. أهو قيام رئيس للجنة GAC بكتابة خطاب؟ وهل يتشاور أو لا يتشاور؟ وكيف ستكون نتيجة هذه المشاورات؟ أهذا هو الفهم بأنها نصيحة إلى مجلس الإدارة في التعريف الخاص بالنصيحة؟ ليس لدي اعتراض، لكنني بحاجة إلى توضيح لذلك لأنه ليس لدي أدنى شك حيال رئيس GAC، وكيف (يتعذر تمييز الصوت)، ولكنني أتحدث حول المستقبل، ما الذي سوف يحدث. أيمكن لأي خطاب التوقيع عليه واعتباره نصيحة من لجنة GAC؟ ومع التشاور مع عضو من GAC؟ وبدون مشاورات؟ وما هي المعايير؟

إذن من الصعب تصنيف هذا الأمر على أنه نصيحة في هذه المرحلة.

شكرًا.

منال إسماعيل: شكرًا لك، ممثل إيران وشكرًا لتوماس، إذا أردت المشاركة في الحوار، فتفضل. أنا أفهم أن الخطابات -- أعني، إذا كان يحتوي على نصيحة من GAC، فبالتأكيد إذن سوف يتم التشاور فيها مع أعضاء GAC قبل مشاركتها. وأعتقد أن هذا -- يحدث في العادة فيما بين الجلسات، لكنني أعتقد أن توماس قد يكون هو الأفضل في تفسير ذلك. شكرًا.

الرئيس شنايدر: شكرًا لك، منال. حسنًا، هذا جزء من المبادئ التشغيلية العملية في الحقيقة لدى GAC، ذلك أن هناك الكثير من أشكال -- الأشكال التي يمكن أن تتخذها نصائح GAC. أحد هذه الأشكال الخطاب الموجه من رئيس GAC والذي يعلن فيه عن محتوى الخطاب بأنه نصيحة، وبالطبع لا يمكن لأي رئيس للجنة GAC ولا يجرؤ على إرسال خطاب ويشير إلى محتواه بأنه نصيحة إذا لم يكن قد تشاور مع GAC لأن هذا قد يؤدي إلى نهاية رئاسته للجنة، هذا إن كانت آليات المساءلة لدينا تعمل بشكل صحيح. لكن هذا من الأشياء التي حدثت مرات عدة من قبل. حيث لم نقدم دائمًا النصيحة فحسب في اجتماعات ICANN. وأي شيء نقوم به في العادة على المستوى الداخلي يبدأ أو له شخص الخطاب وفي بعض الأحيان يكون مشفوعًا بمرفقات يتم وضع النصيحة بداخلها. إذن ليس هذا بالأمر الجديد، ولم يتغير أي شيء، وقد ناقشنا ذلك في كل منتدى لمبادئ التشغيل وأيضًا في الأعمال السابقة في صورة متابعة لمراجعات فريق مراجعة المساءلة والشفافية حول تعريف النصائح. إذن ليس ثمة شيء جديد هنا. بل إن هذا من الممارسات الشائعة بالتأكيد. شكرًا.

منال إسماعيل: إذن هل هناك أية ردود أو تعليقات على ذلك؟ نعم، رجاءً، ممثل الصين.

ممثل الصين: شكرًا لك، منال. حسب ما أفهمه، فإن النقاط الخمسة في هذه الوثيقة، وهي الأشكال والنسق التي تتخذها نصائح GAC وحول هذا -- حسب تفكيري الآن، أود أن أقترح الرقم 6 إلى -- أي -- ربما مستندات أخرى وافق عليها أعضاء GAC بالإجماع الكامل. أعتقد أنه بالنسبة لهذا الرقم 6، فيمكننا -- يمكننا -- دون أن نقيد أنفسنا لأننا في هذه النقطة 5 ربما

نغطي الكثير من الحالات، ولكن قد تكون هناك حالات أخرى نريد أن نشكل فيها نصائح GAC. شكرًا.

منال إسماعيل: شكرًا لك، ممثل الصين. أريد فقط أن ألفت انتباه الجميع أن القائمة تقوم أنها تشتمل على كذا وكذا على سبيل المثال لا الحصر. ومن ثم فإنها -- أعني، أنها قد تشتمل على أشياء أخرى. ومن ثم فإننا لم نقصد الحصول على قائمة حصرية. إذن توماس، هل تريد المشاركة؟ حسنًا. إذن ممثل الصين، هل لازلت بحاجة لإضافة أي شيء، أم يمكننا ترك هذه المسألة على حالها؟

ممثل الصين: يمكنني قبول ما قد قيل إلى الآن في هذه الوثيقة حاليًا. شكرًا.

منال إسماعيل: حسنًا، شكرًا. ممثل إيران. ممثل إيران ثم توماس، من فضلك. شكرًا.

ممثل إيران: شكرًا لك، منال. لا تزال لدي صعوبة في رقم 2، الخطاب الموقع من رئيس GAC يعتبر أو يمثل نصيحة من جانب لجنة GAC. برجاء التكرم بقراءة العنوان. ما الذي يمثل نصيحة GAC؟ يجوز لرئيس GAC إرسال أي خطاب، لكنني لا أعتقد أنه سيكون بالضرورة نصيحة من GAC. وجهات نظر GAC، نعم، ولكن ليس نصيحة من GAC بعنوان عريض. لذا يجب أن نتوخى الحرص الشديد ألا نعمم من هذا الموقع بهذه الطريقة.

منال إسماعيل: شكرًا لك، كافوس. لدي مقترح نوعي أكثر، لكن ربما توماس أولاً وبعد ذلك ممثل الأرجنتين وبعد ذلك -- حسنًا. ماركوس.

توماس شنايدر: شكرًا لك، منال. أعتقد أن الأمر الهام الذي يجب، لا أدري، الذي قد يكون من الواجب تسليط الضوء عليه بالخط العريض أو شيء ما هو الكلمات "المحدد بوضوح على هذا النحو" في العبارة التي أشارت إليها منال من قبل. إذن ما -- في أي شكل كانت النصيحة وفي أي شكل يتم تمييز النصيحة. هذا هو الأساس الأول في المنطق وبعد ذلك يمكن -- وبعد ذلك تقوم الوثيقة أنه يمكن أن تتخذ أشكالاً عدة مثل كذا وبعد ذلك ثمة قائمة تقوم بأنها لا تشمل كذا. ولا يعني ذلك -- كما لا يعني أن كل ما جاء في البيان الختامي أنه نصيحة، ليس كل ما يأتي في الخطاب نصيحة، وليست كل وثيقة تخص مسألة نصيحة. وهذه ليست سوى النماذج التي لا يمكن تسليمها إلى بعد تمييزها بوضوح بأنه نصائح. لكن المنطق وراءها ليس -- لم -- لا يسير في كلا الاتجاهين. أو أننا سوف نقرأ بأن كل شيء يأتي في البيان الختامي هو نصيحة. إذن فإن ما يمكن أن -- لغرض تجنب حالات سوء التفاهم، ربما تكون لديك فكرة، منال، بالفعل حول كيفية صياغة هذا الأمر بمزيد من الوضوح. لكن المنطق وراء ذلك واضح. وكل شيء يكون محددًا بأنه نصيحة سوف يعتبر نصيحة. وبعد ذلك سوف تكون لدينا العديد من الطرق لإيصال ذلك. وهذه أمثلة على أكثر الأمثلة شيوعًا. شكرًا.

منال إسماعيل: معي بعد ذلك كل من الأرجنتين ثم ماركوس.

ممثل الأرجنتين: شكرًا لك، سيادة الرئيس. لأغراض تحقيق الوضوح وربما من أجل من يقرأون النص الذي -- الذين هم غير منخرطين كثيرًا في الطريقة التي تعمل بها كل من GAC وICANN، فإن ما يلي في رقم 2 يمكن تعزيزه من أجل التعبير عن أن المحتوى الوارد في الخطاب وافقت عليه GAC بالكامل أو شيء من هذا القبيل، ومن ثم يمكن أن يكون النص -- قد -- لا أدري إن كنتم قد اقترحتم تغييرًا على النص، ولكن يمكن تعزيزه بحيث يعكس بأن المحتوى الوارد في الخطاب هو نتيجة مقدمة من GAC.

منال إسماعيل: شكرًا، ممثل الأرجنتين. لتتفضل يا ماركوس.

ماركوس كومر: نعم. شكرًا. وأرى أيضًا أن الصياغة في الفقرة الثانية فضفاضة بشكل كبير. فهي تستثني أي شيء تقدمه GAC إلى مجلس الإدارة في أي لوحة مكتوبة ويشمل ذلك الطلبات المقدمة من أجل الردود والطلبات المقدمة من أجل الدراسات. وربما تكونوا قد لاحظتم أن مجلس الإدارة في رده لم يقل ما إن كان قد قبل أو رفض النصائح التي كانت بمثابة طلب من أجل الإجابات من منظمة ICANN بالأساس، ولكن مجلس الإدارة قد طلب بشكل واضح أن يقوم المدير التنفيذي بالرد على الأسئلة. ولكن كتعليق أساسي، فإننا مجموعة عمل مشتركة بين مجلس الإدارة وGAC، وأي شيء نعتمده، سوف يتوجب علينا عرضه على المجلس بالكامل. وقد تكون هناك أيضًا آراء أخرى في المجلس، وربما يكون من المفيد تقليص الصياغة إلى حد ما بنفس الطريقة التي سوف نركز بها على النصائح المحددة بوضوح بأنها نصائح. فعندما يكون لدى GAC نصيحة تخص السياسة وتم تمييزها بأنها كذلك، فإننا نعتبرها أيضًا كمجلس إدارة نصيحة تخص السياسات. أي -- دائمًا ما يكون هناك قدر من الغموض، في رأيي، في البيان الختامي، وقد ناقشنا ذلك من قبل. وكان ذلك في استخدام حوكمة اللغة أو ربما لم تكن بالضرورة نفس الصياغة التي استخدمها أعضاء المجتمع الآخرون. إذن أعتقد أنه كلما كانت أكثر وضوحًا وأكثر تمييزًا بوضوح بأنها نصيحة، كان ذلك أكثر فائدة.

منال إسماعيل: ممثل جنوب إفريقيا، تفضل.

ممثل جنوب إفريقيا: شكرًا جزيلاً لك، سيادة الرئيس. إنني أتساءل فقط عما إن كان بإمكانكم أن توضحوا لي، فأنا أرى أنكم -- ثمة قائمة -- حول ما يمكن اعتباره نصائح من GAC، لكنني أود تعزيز معرفتي من حيث النص الوارد والذي يتحدث حول الأمثلة التي -- الأمثلة التي تبدأ من "التركيز على قضايا السياسة العامة" وهو أمر مفهوم وأيضًا الأمثلة التي تستخرج منها

GAC النصاح حول المسائل الأخرى. أنا غير متأكد من المكان الذي يرد فيه هذا الكلام داخل النص؟ هل هذا بقية للقائمة الخاصة بما يمكن اعتباره نصيحة من GAC أو ربما ليدكم تفسير آخر لذلك لأنه هذا في الوقت الحالي وعلى حالته تلك غير واضح بالمرة. شكرًا.

منال إسماعيل: شكرًا لك، ممثل جنوب إفريقيا. إذن معي توماس أولا، وبعد ذلك يمكنني الرد على سؤالك. شكرًا. توماس، تفضل.

توماس شنايدر: شكرًا لك بقدر ما عدد المرات التي أتفق فيها طيلة الوقت مع صديقي العزيز ورفيقي ماركوس، ينبغي ألا أتفق معه عندما يقول بأن هناك قدر من الغموض فيما يخص البيان الختامي. لقد أصبح ذلك من الماضي. نتيجة لأعمالنا المشتركة في تنفيذ أعمال فريق مراجعة المساءلة والشفافية السابقة، فقد حددنا في البيان الختامي على مدار عدة أعوام الآن قسمًا يقول، نصيحة GAC إلى مجلس الإدارة، كما أنه يحتوي أيضًا الآن على إشارة إلى اللائحة الداخلية فيه بحيث يعرف الكل أننا نقوم بذلك بما يتفق مع اللائحة الداخلية. إذن لم يعد هناك أي غموض بعد الآن. لقد قمنا بتضمين مبررات لذلك في إحدى النصائح. ومنذ أن بدأنا هذا الأمر منذ زمن، ليس ثمة أي غموض حول البيان الختامي، وما هي النصيحة وما هي الأشكال الأخرى من الاتصالات. لذلك نود فقط التدقيق على هذا الأمر، وأعتقد أن هذا الأمر مفيد وناجح. كما أننا -- أؤكد على أنه يجب علينا النظر إلى هذه المسألة على أساس المبادئ التشغيلية الخاصة بنا، ولم تعتبر هذه الأشياء نصائح. وسوف نجري جلسة حول المبادئ التشغيلية بعد الاستراحة مباشرة من هذا الاجتماع. ومن ثم لا أعتقد أنه يتوجب علينا تمضين الكثير جدًا من الوقت هنا في هذه المسألة لأننا إذا ما اتفقنا على طبيعة وشكل الصياغة أو النموذج الذي قد ترسل به النصائح، فأرسلوه إلينا. وما يمكن التعويل عليه أن تكون النصيحة مميزة بوضوح بأنها نصيحة مع الفهم بأن النصيحة هي النصيحة وفقًا لما تم النص عليه في اللائحة الداخلية، ذلك أن لدينا -- التعريف الخاص بالنصائح وربما -إن جاز القول- أنواع النصائح وفقًا للائحة الداخلية

الجديدة. أيًا كانت الصيغة، فإنها ليست بالضرورة من الأشياء التي يجب علينا تمضية المزيد من الوقت في النقاش حولها هنا. ويمكننا -- أود أن أقترح أنه إذا كانت هناك حاجة لمناقشة هذه المسألة -- فإنني غير متأكد تمامًا مما إذا كان -- بعد ذلك سوف ننفذ ذلك مع مراجعة المبادئ التشغيلية. لكنني أعتقد أنه يجب أن نبيّن بإيضاح أن النصيحة يجب الإشارة بوضوح إلى أنها نصيحة بحيث يدرك مجلس الإدارة أن هذه نصيحة وهذه الأشكال الأخرى من أشكال التواصل. وأعتقد أن هذه هي النقطة الهامة. وهذه هي مناشدتي لكم بالتركيز على هذه المسألة. وإذا كان هذا الأمر واضحًا، فلننتقل إلى التالي. شكرًا.

منال إسماعيل: شكرًا لك، توماس. وأنا مدين لممثل جنوب إفريقيا برد أولاً. وقبل الانتهاء من المناقشة حول هذه المسألة وبعد ذلك النظر فيما إن كان هذا يتناول جميع المخاوف أم لا. إذن -- فإن القراءات التالية، التركيز على نصائح GAC بالأساس عبارة عن مشكلات تخص السياسة العامة ولكن GAC توفر في بعض الأحيان نصائح تتعلق بالمشكلات الإدارية الأخرى مثل عدد مرات اجتماعات ICANN وأشياء من هذا القبيل. إذن ليس لهذا الأمر تأثير على السياسة العامة، ولكني أؤكد أن GAC تشارك وتوفر النصائح حول هذا الأمر. إذن فإن الهدف تغطية جميع الجوانب -- وجميع أنواع أو أشكال النصائح التي تقدمها GAC. إذن هل كان الرد وافيًا على سؤالك، ممثل جنوب إفريقيا؟

ممثل جنوب إفريقيا: شكرًا لك، سيادة الرئيس. أعتقد في ضوء التعليقات المقدمة من الرئيس، أن الرد وافٍ لأنني كنت غير مرتاح إلى حد ما حيال الطريقة التي عليها النص، فكما تعلمون، إذا كان هناك سؤال ما حول ما تعتبره GAC نصائح. شكرًا.

منال إسماعيل: شكرًا. إذن أرى كل من إيران وإندونيسيا. لكن إذا سمحتم لي بأن أقدم اقتراحًا وأرى إن كان ذلك يتناول المخاوف أم لا. إذن أعتقد أننا بحاجة لجعل هذا النص بالخط العريض

الواضح، وهو الجزء الذي يقول "المبين بوضوح على هذا النحو". ويمكننا نقل ذلك إلى العبارة الأولى بالإضافة إلى -- أعني، "أي مادة مكتوبة مقدمة تعتبر نصيحة من GAC". وندرج إلى حد ما أنه يجب الإشارة إلى هذا الأمر بذلك بوضوح. إذن هذا تغيير واضح.

الأمر الآخر ويتعلق برقم 2، من أجل تناول مخاوف ممثل إيران، ربما -- بالإضافة إلى السطور التي قالها ممثل الأرجنتين، ربما يمكننا قول بعض الحروف التي توافق عليها GAC ويوقع عليها رئيس GAC بالنيابة عنها، أي بالنيابة عن GAC. أعني أنه يجب أن توافق عليه GAC بدايةً. إذن هذا ما سمعته إلى الآن. وأتمنى أن يكون هذا الرد قد تناول المخاوف.

لدى كل من ممثل إيران وممثل إندونيسيا.

ممثل إيران: شكرًا لك، منال. نصيحة GAC بحروف كبيرة لها دلالة ومعنى خاص وأيضًا نطاق تطبيق. يجب أن نتوخى الحذر الشديد ألا نضع الكثير من الأشياء التي قد يكون لها تفسيرات مختلفة. فبعض الأعضاء المميزين دائمًا من ينتقدون كل شيء، وما إلى ذلك من أشياء.

اسمحوا لنا أن ننتهي أولاً من المبدأ التشغيلي وبعد ذلك نعود مرة أخرى هذه المسألة، هذا إن كان هناك أي شيء آخر. ولا أعتقد أن هناك مثل هذا الموقف الحرج المتمثل في وجوب إرسال ذلك الآن، وما إلى ذلك من أشياء.

لذا أقترح أن ننتقل إلى الجانب الآخر. البعض من هذا الأمر كان من المبدأ التشغيلي. وأعتقد أنه يتوجب علينا العودة مرة أخرى. ولدينا صعوبة فعلية في المبدأ التشغيلي الحالي، والمكتوب 2005 وهو الآن 2018 -- 2017، 2018. لذا اسمحوا ألا -- لكنني غير موافق على هذه القائمة لأنها قد تضم بعض التفسيرات المختلفة. شكرًا.

منال إسماعيل: شكرًا لك، ممثل إيران. لكنني أعني، أنه يمكننا اعتماد ذلك في الوقت الحالي وفهم -- مع الفهم بأننا سوف نقوم بمراجعة ذلك مرة أخرى بعد المبادئ التشغيلية. أعتقد أن هذه أيضًا إحدى طرق التعامل مع ذلك لأننا في الوقت الحالي لدينا شيء ما على موقع الويب. ويجب أن يكون ذلك إصدار أفضل أو إصدار أكثر مراجعة. ومن ثم يمكننا فقط الموافقة على ذلك بصفة مؤقتة إلى أن نلقي نظرة أخرى في ضوء المبادئ التشغيلية.

معي ممثل إندونيسيا ثم كريس ديسيبان.

ممثل إندونيسيا: فقط أريد إضافة بعض النقاط هنا، وقد ذكر توماس، رئيس مجلس الإدارة، أنه إذا كان لدينا قدر من الغموض في أي شيء، فإن رئيس GAC الذي يقوم بتعيين ذلك، يمكن مطالبته أو مطالبتها دائمًا بتقديم توضيحات. إذن يجب ألا تكون هناك أية مشكلة في ذلك.

وثانيًا، أود أن أذكر أيضًا أنه ربما ذلك النوع من الخطابات أو البيانات ربما داخل جميع منظمات الدعم واللجان الاستشارية التابعة لـ ICANN. وGAC هي الوحدة الوحيدة أو المؤسسة الوحيدة التي تغطي المجتمعات العالمية الإجمالية من دولة بحجم -- والتي قد تضم -- سكان بحجم كل من الصين والهند، وصولاً إلى الرقم 172 في (يتعذر تمييز الصوت)، الإضافات الأحدث التي فقط -- التي تضم فقط أقل من 100,000. ولا ترون هذا التنوع في منظمات الدعم أو اللجان الاستشارية الأخرى. ربما بضع دول قليلة للغاية. وهذا 172.

منال إسماعيل: شكرًا لك، ممثل إندونيسيا.

كريس.

كريس ديسيبان: شكرًا لك، منال. طاب صباحكم جميعًا. لقد أردت فقط أن أطرح سؤالاً من أجل التوضيح.

الفقرة -- عذرًا. الفقرة الثالثة صعودًا من الأسفل تقول، "هناك أيضًا أمثلة حيث تستخرج GAC النصائح حول المسائل ذات الصلة بفاعلية إجراءات ICANN". وأعتقد أنك أشرت، منال، إلى مثال يخص أماكن انعقاد المجتمعات أو شيء من هذا القبيل.

وأنا متحير بعض الشيء. هل تقولون بأن هذا النوع من النصائح يجب أن يعامل في حقيقة الأمر بنفس طريقة نصائح السياسات العامة ومن ثم يجب أن يخضع إلى أحكام اللائحة الداخلية التي تقول أنه في حالة عدم الاتفاق معكم، يجب أن نخوض -- سوف أستخدم اختزالاً هنا، ولكن من حيث الجوهر، عملية وساطة. لأنني أعتقد أن هذا يعني -- إننا بحاجة للحصول على وضوح حقيقي حيال ذلك إذا كان هذا ما يرد إلينا كمجلس إدارة في النهاية من مجموعة العمل. وأعتقد أن من المهم أن نوضح هذه المسألة في مرحلة ما. شكرًا.

منال إسماعيل: شكرًا لك، كريس. وأنا لا أعتقد أن هذا كان هو المقصد. وإذا لم يكن واضحًا، فيمكننا محاولة توضيحه.

معي أولاً ممثل إيران وبعد ذلك يمكننا التفكير في كيفية التعامل مع ذلك. ممثل إيران.

ممثل إيران: شكرًا لك، منال. أنا أتفق تمامًا مع المتحدث السابق. إذا ما كتبنا خطابًا إلى مجلس الإدارة بأنه يجب عليكم تغيير مدة الاجتماع من س إلى ص، أليست هذه نصيحة GAC بالخط العريض كما تم توضيحه في اللائحة الداخلية؟ بعض الطلبات أو الدعوات، أو أيًا كان، ليست نصيحة من GAC.

وأعتقد أن هذه القائمة واسعة للغاية وسوف يكون لها بعض التأثيرات. ويجب علينا تخفيضها إلى أقصى حد ممكن. يجب تقليصها فقط -- ربما لا نكون بحاجة إلى واحد أو اثنان أو ثلاثة أو أربعة أو خمسة، فلدينا فقط فقرة تقول نصيحة GAC. وأنا غير مقتنع بذلك. ويمكنكم تغيير شيء ما وطرحه رغم ذلك للنقاش. لكن بالنسبة للبند الأخير، نعم، ثمة بعض الحالات التي نكتب فيها خطابًا لذلك. ولا أعتقد أن هذه من نصائح GAC. هذه وجهات نظر GAC ولكنها ليست نصائح.

منال إسماعيل: شكرًا لك، ممثل إيران.

نعم، هذا هو نوع المناقشة الذي كنت أرجو إجراءه فيما بين الجلسات على القائمة البريدية. لكن من الرائع دائمًا الحصول على ردود فعل على أية حال.

لذلك يجب علينا تقرير ما إن كانت هذه نصيحة GAC تقوم ببدء اللائحة الداخلية أو أي شكل من أشكال تواصل GAC بما في ذلك نصائح GAC. إذن ربما يكون هذا هو الفارق الذي يجب علينا إحداثه. وإذا كانت نصيحة GAC وحدها هي ما يبدأ اللائحة الداخلية، إذن فإن هناك بعض الأشياء القليلة التي يجب أن تحذف من هنا.

وسوف أحيل -- حسنًا، توماس، تفضل.

الرئيس شنايدر: شكرًا. سريعًا جدًا وبعد ذلك ربما يتوجب علينا إنهاء الجلسة.

التعريف الخاص بطبيعة السياسة العامة، هو من الأشياء التي أود القول بأن تعريفها يعود إلى GAC وربما على أساس كل حالة على حدة لأنه إذا ما قررت ICANN أن اجتماعات GAC لن يتم تنظيمها بعد الآن في نفس المبنى ولكن في مدينة أخرى من البلاد، فقد يكون لذلك تأثيرات على السياسة العامة لأنه يحول بيننا وبين أداء أعمالنا.

وإذا ما قررت منظمة ICANN الحصول على قهوة عضوية بدلاً من القهوة غير العضوية، فربما لا تكون هذه مسألة تخص السياسة العامة ولكنها مشكلة لوجستية خالصة -- حسنًا، قد لا يتفق ممثل الدنمارك مع هذا الرأي.

[ضحك]

إذن هناك بالطبع ما يطلق عليه المشكلات اللوجستية أو المشكلات الأخرى التي قد تكون لها جوانب على السياسة العامة في حين أن المشكلات الأخرى قد لا يكون لها تلك الجوانب. كما أن فاعلية إجراءات ICANN، في حد ذاتها، من الأشياء التي أعتقد وكما

قلت من قبل، أنه إذا ما اهتممنا بتشغيل وظائف النظام، إذا ما تعاملنا مع تشغيل وظائف النظام باعتبارها من المشكلات المتعلقة بالسياسة العامة، فسوف تأتي البقية طبيعيًا بشكل أو بآخر. لكن هناك حد، في رأيي، لطبيعة السياسة العامة.

لكنني أؤكد مرة أخرى، أعتقد أن الأمر الأهم هو أيًا ما نقول، وأن نحدد ما إن كنا نعتقد أن هذه نصائح GAC أم لا. وربما نعقد المناقشة من أجل مناقشة طبيعة وماهية السياسة العامة. ومقترحي يتمثل في النظر إلى هذا الأمر على أساس كل حالة على حدة في حال كان ذلك غير واضح تمامًا.

ولا أعتقد أنه يجب علينا مناقشة طبيعة السياسة العامة هنا، ومن ثم يمكننا ترك هذه المسألة وحسب. كما أن لوائح ICANN الداخلية لا تعرّف ذلك أيضًا. ومن ثم يمكننا ترك هذا الأمر جانبًا. لكن هذه مناقشة جيدة يجب إجراؤها.

ولتأييد ما قالته منال، فإنها تساعد فيما إن كنتم ترأسون شيئًا عند الحصول على بعض التعقيبات قبل الجلسة بالطبع، وبعد ذلك تعرفون ماهية وجهات النظر التي سوف تكون عندما نبدأ رئاسة الجلسة. ومن ثم أود توجيه الشكر إلى منال وماركوس على هذا العمل على أية حال. شكرًا.

منال إسماعيل: شكرًا لك، توماس. وبما أن الوقت يدهمنا، من الواضح أننا بحاجة إلى جلسة أخرى. وسوف بضعة تغييرات طفيفة مع تعميم ذلك مرة أخرى وأتمنى أن أحصل على تعقيباتكم وآرائكم عن طريق وسائل الاتصال. وفي نفس الوقت، هلا انتقلنا إلى الشريحة التالية، رجاءً. هل يمكننا الانتقال إلى الشريحة التالية؟

ماركوس كومر: اسمحوا لي أن أضيف أيضًا أنني سوف أعود مرة أخرى إلى مجلس الإدارة بأنكم سوف تحصلون على ردود من مجلس الإدارة حول ذلك. شكرًا.

منال إسماعيل: شكرًا لك، ماركوس.

إذن سريعًا جدًا، تلك هي الجوانب التي يجب أن نضمن فيها وضوح نصائح GAC. مرة أخرى، سوف أتوقف هنا لأرى إن كانت هناك أية تعليقات أو ردود.

هل لي أن أعتبر ذلك موافقة وأن أنتقل إلى الشريحة التالية؟ توماس؟

الرئيس شنايدر: شكرًا. أعتقد أنه ينبغي علينا استنادًا إلى ضوء ما ناقشناه للتو ربما يكون -- إذا أمكنك البقاء على تلك الشريحة وعدم الانتقال لأعلى أو لأسفل رجاءً.

النقاط الأخيرة، أعتقد أنه مهما كانت النصائح فيجب أن تتبع نفس القواعد. وإذا ما اعتقدنا أن المسائل ذات الصلة بفاعلية إجراءات ICANN -- يجب أن تكون ذات صلة بالسياسة العامة، وأن نفس الشيء يجب أن ينطبق. والنصيحة في صورة المبادئ رفيعة المستوى، بالأساس يجب أن توفر أساسًا منطقيًا ومبررات من أجل "المبادئ رفيعة المستوى" أيضًا وليس فقط من أجل مبادئ أكثر تفصيلاً. وأنا غير متأكد مما إذا كان هذا الفارق له ما يبرره بالفعل أم لا.

منال إسماعيل: أعتقد أن الفارق هنا كان المقصود منه أنه ليست جميع المبادئ تنطبق، بمعنى أنه في بعض الأحيان لا تكون من الأشياء التي تجتاح إلى تنفيذ مباشر مثل المبادئ رفيعة المستوى. إذن لا يمكنكم بالفعل إلى العناصر القابلة للتنفيذ وتحديد الجهات الفاعلة ذات الصلة وما إلى ذلك.

إذن فقد كان الهدف من ذلك أن نقول بأنه ليس كل هذه الأشياء تنطبق. حسنًا؟

الرئيس شنايدر: إنك محق. أن لا أرى كلمة "كل" في ذلك النص. إذن أعتقد أنه يمكننا أن نترك...

منال إسماعيل: ممثل إيران، تفضل.

ممثل إيران: شكرًا لك، منال. أجد صعوبة في النقطة الثانية "النصائح حول المسائل" و"النصائح في صورة"، عندما تقولون أن "المعايير سالفة الذكر قد لا تنطبق جميعها عليها".

يجب أن نتوخى الحذر الشديد حيال استخدام المصطلح "نصائح"، بخط عريض. ومن ثم يجب وضع النقطتين من أجل نقاش مستفيض في أقواس مربعة.

وحتى تلك اللحظة، ليست لدي أية مشكلة لأن النص يقول "دقيق، محدد، متسق مع اللائحة الداخلية، بالإشارة إلى المبرر المنطقي"، "تسليط الضوء على السياسة العامة المقصودة، بما يشير إلى أن -- كل شيء على ما يرام. لكن بالنسبة للنقطتين الأخيرتين فإنني أجد صعوبة في ذلك -- شكرًا لكم -- بالإشارة إلى أنها "نصيحة".

منال إسماعيل: شكرًا لك، ممثل إيران.

فليتفضل ممثل سويسرا.

ممثل سويسرا: شكرًا. وعذرًا على المجيء متأخرين قليلاً إلى هذه المناقشة. لكن العبارة الأساسية إلى حد ما -- لا أدري -- من الصعب تنفيذها بشكل ما. وماذا يعني ذلك؟ هل هذه التزامات صارمة وضرورية، تضمن التنفيذ بالكامل؟ من الذي سيتحرى عن ذلك؟ هل يعني ذلك أن مجلس الإدارة قد يشير إلى ذلك، لنقل، التزامات أساسية بخصوص نصائح GAC وإخبارنا بذلك فيما بعد أيضًا، نعتقد أنها غير متسقة مع لوائح ICANN الداخلية أو كيفية فحصكم لذلك أو أننا لا نعتقد أنها دقيقة.

منال إسماعيل: أعتقد أن المقصد هنا تمثل في أن جميع المعايير يجب النظر فيها من جانب GAC عند صياغة نصائح GAC إلى مجلس الإدارة.

ممثل سويسرا: نعم. وبعد ذلك ربما، إن أذنتم لي، يجب أن تكون العبارة الأولى شيء مثل "يجب أن تكون نصيحة "GAC، نقطتان، وهكذا، وبقية النص، وهذا كل شيء. فهي عبارة قصيرة. والأمر متروك للجنة GAC. وإن جاز القول، فإنا لا نقوم بتضمين كل هذه الالتزامات التي قد تؤدي فيما بعض لحدوث مشكلات.

منال إسماعيل: لوحظت هذه النقطة. وهل أعتبر أن هذا الأمر سوف يتم نشره على موقع GAC على الويب أيضًا كما هو لأننا نقوم بصياغة الشرائح؟ ومن ثم فإنني أتساءل عما إن كان ذلك سيكون متاحًا على الشبكة أم لا؟

إذن ممثل إيران، تفضل، سريعًا وبإيجاز شديد بحيث يمكننا -- شكرًا لك.

ممثل إيران: بإيجاز شديد.

منال إسماعيل: شكرًا.

ممثل إيران: بإيجاز شديد. أتفق مع ممثل سويسرا. الذي يقول ببساطة "يجب أن تفي نصيحة GAC بالشروط التالية". هذا كل شيء. وهذا إلى حد -- سوف يكون واضحًا. وهذا موجه إلينا. ولا يفترض أن نضع أي شيء غير واضح، وغير متسق مع اللائحة الداخلية وما إلى ذلك، هذا كل شيء. أجل.

منال إسماعيل: حسنًا. لوحظت هذه النقطة.

ممثل إيران: شكرًا.

منال إسماعيل: توماس؟

الرئيس شنايدر: شكرًا. أعتقد أن هذه مناقشة جيدة. وأعتقد أن المشكلة تتمثل في أننا بحاجة لأن نكون واقعيين في عدد النصائح على مدار العامين الماضيين التي أشرنا فيها إلى الجهات الفاعلة ذات الصلة، وجهات التنفيذ، وأيضًا النتيجة المرجوة من السياسة العامة دائما لا تكون محددة بوضوح -- ومن ثم أعتقد أننا -- يجب أن يكون ذلك إرشاد أو توجيهات أو شيء ما يجب علينا أن نحاول وأن نؤديه، لكن لدي شكوكي حتى وإن كانت كلمة "يجب" غير قوية للغاية، لأنه في بعض الأحيان يكون فقط -- ولا يكون ذلك أي صلة بفحوى النصائح، ولكن لا يكون من الممكن دائمًا الحصول على كافة العناصر.

ومن ثم أود -- فإنني أود القيام بذلك كهدف تجريبي إرشادي. وأيضًا كمثل من يقررون المتابعة، ومن يقرر ما إن كانت دقيقة أو واضحة.

إذن فإن هذا اتجاه نحاول الانتقال إليه، إلى الحد الممكن، ويجب علينا تحديده بهذه الصفة، ولكن ليس هناك عتبة يجب علينا إدراكها، وإن لم نفعل، فلن تكون هذه نصيحة أو أيًا كان.

ومن ثم فإننا -- هذه ليست مسألة للتفريق بين الخطأ والصواب. بل إنه توجه أو جهد نحاول بذله ولا يمكن قياسه بالضرورة، ومن ثم أود صياغة ذلك بشكل مختلف إلى حد ما. شكرًا.

منال إسماعيل: ممثل إيران، تفضل، وبإيجاز شديد.

ممثل إيران: شكرًا لك، سيادة الرئيس. أتفق بنسبة 99% مع الرئيس، ولكن النسبة الباقية 1% لا أوافق. يجب أن يكون ذلك متسقًا مع اللائحة الداخلية. ليس لديك خيار. يجب أن يكون لها مبرر. ليس لديك خيار. ولا أعتقد أنه يجب استخدام كلمة "يجوز" أو "يجب" أو "ربما". بل "يلزم". لكن لا تضعوا كلمة "يلزم". قولوا "يجب". لا أعتقد هذا.

لا تنسوا مشكلة الاجتزاء، ذلك أنه إذا كان لديكم شيء غير متسق مع اللائحة الداخلية، فسوف يتم تدقيقه من خلال الزملاء الأعزاء في منظمة GNSO على الفور. إذن نستخدم كلمة "يلزم". شكرًا.

منال إسماعيل: من الواضح أن البعض "يجب" والبعض الآخر غير ذلك.

ومن الواضح أننا بحاجة إلى الانتهاء من ذلك النقاش عبر البريد الإلكتروني، لذلك إذا ما انتقلنا إلى الشريحة التالية، رجاء، فأنا أتمنى أن تكون أسهل في الموافقة عليها. الشريحة التالية، من فضلك.

ومرة أخرى وفقًا لما قاله ماركوس، وفي ضوء الاجتماعات الهاتفية الثلاثة التي عقدت بعد اجتماع هيلسنكي واجتماع حيدر أباد واجتماع كوبنهاغن، فقد عقدت الاجتماعات الهاتفية مع مجلس الإدارة، وأيضًا في ضوء التعقيبات الواردة حتى الآن، نعتقد أنه يمكننا اعتماد حوارات GAC/مجلس الإدارة لما بعد البيان كإجراء تشغيلي معياري، وهو ما أعتقد أننا اعتمدناه بالفعل.

أعني أننا نحاول في كل اجتماع لـ ICANN الاتفاق على اجتماع هاتفي مع مجلس الإدارة بعد ذلك، ومن ثم أعتقد أن هذا الأمر قد لا يكون خلافيًا.

حسنًا. رائع.

أما بالنسبة للشريحة الأخيرة، إذا كان بإمكاننا الانتقال إلى الشريحة التالية، رجاءً.

هل يمكننا الحصول -- نعم. شكرًا.

إذن تلك هي الإجراءات. الثلاثة الأولى عبارة عن الأنشطة التي ننتهي منها في الوقت الحالي. وقد اتفقنا بالفعل على رقم 3. وسوف نقوم بتعديل وضبط رقم 1 و2 ومشاركتهما معكم عبر البريد الإلكتروني. وأعتقد أنه يمكننا بدء المناقشة أيضًا حول مجموعة الأنشطة التالية التي تتعلق بكيفية -- آلية التسجيل بالإضافة إلى تعقب نصائح GAC المقدمة إلى مجلس الإدارة وأيضًا مراجعة سجلات GAC الحالية وإكمال أية معلومات ناقصة.

وأعتقد أن هذا أيضًا بمثابة نشاط مستمر، بالنظر إلى موقع GAC الجديد على الويب الذي يجري تنفيذه، وأنا أفهم أن هناك أيضًا -- بوابة من أجل مجلس الإدارة وأشياء من هذا القبيل، ونحن نحاول ربط كل شيء معًا. ومن ثم أعتقد أن هذا من الأشياء التي يجب علينا متابعتها، بداية من الاجتماع التالي.

إذن هل يمكننا الاتفاق على البدء في المناقشات وربما الحصول على مذكرة أو شيء ما، سواء فيما بين الجلسات على ندوة عبر الويب أو فيما بعد في اجتماع أبوظبي حول هذه الأنشطة الثلاثة من فريق عمل ICANN، آمل ذلك؟

وبهذا، أشكركم. وأعتقد على البداية المتأخرة وأعتذر عن الإنهاء المتأخر، هل تريد ماركوس أن تقول شيئًا؟

ماركوس كومر: نعم. حسنًا، شكرًا جزيلاً لك، مناك، على عملك الجاد على هذا الأمر، وأعتقد كما قلت في البداية، أن هذه عملية تفاعلية وسوف نعود مرة أخرى ببعض التعليقات من مجلس الإدارة حول المساعدة المقدمة من أجل توضيح معنى نصائح GAC. وأود بعد ذلك أيضًا أن أقول بأننا نحاول أن ننظم الاجتماع الهاتفي القادم، ربما في النصف الأول من أغسطس ربما، ولكن منظمة ICANN سوف تقوم بتحريك ذلك. شكرًا.

منال إسماعيل: حسنًا. ممتاز جدًا. إذن أحيل الكلمة الآن إلى توماس.

ممثل إيران؟ حسنًا.

ممثل إيران: هلا طلبنا بكل احترام من مجلس الإدارة ألا يقيد نفسه بالمجيء في النهاية. يجب أن يكون متفاعلاً في المنتصف أيضًا. إذا كانت لديكم أية تعليقات أولية، برجاء التكرم بإرسالها لنا. فسوف يفيدنا ذلك. لأننا لا نريد أن نقوم بإعداد كل شيء وأن تقولوا في النهاية "لا، هذا غير جيد. ارفضوا ذلك". فإذا كانت لديكم أية تعليقات، برجاء الإقبال إلينا والتعبير عن آرائكم. شكرًا.

ماركوس كومر: تم تسجيل هذه الملاحظة.

منال إسماعيل: شكرًا لك ممثل إيران وأنا أحيل الكلمة إلى توماس لكي يخبرنا --

الرئيس شنايدر: أعتقد أننا سوف نحيل الاجتماع إلى استراحة القهوة. شكرًا.

[استراحة]